

## **Testi consigliati per la preparazione dell'esame DITALS di I livello ANNO 2011**

Oltre ai volumi della Collana **La DITALS risponde** della casa editrice Guerra di Perugia, che contengono esempi di esami con chiavi e approfondimenti specifici per gli esami e i corsi DITALS e al volume **Quaderni DITALS. Livello I, Perugia, Guerra 2008**, nel quale sono pubblicate le prove di esame DITALS di I livello somministrate il 25.02.2008 (con relative chiavi), il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2011 una bibliografia aggiornata che viene riportata di seguito, che può essere utilizzata per la preparazione all'esame.

NB: I testi indicati in **grassetto** costituiscono un **percorso di studio iniziale minimo consigliato** per la preparazione all'esame. Gli altri testi sono suggeriti per chiarimenti e ampliamenti.

### **TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI**

Due testi di riferimento sulla lingua italiana: uno sulla grammatica e uno sugli usi dell'italiano contemporaneo

Dato che la prova d'esame richiede anche la conoscenza esplicita della grammatica italiana, si consiglia la consultazione di una grammatica di riferimento, quale ad esempio:

**TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2000**

Inoltre:

**SOBRERO A.A., MIGLIETTA A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 57-172**

Un testo introduttivo sulla didattica della seconda lingua e sulle sue applicazioni

**BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 21-152; 233-265 [I parte e Appendici]**

Tre testi introduttivi sulla didattica dell'italiano a stranieri

**DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009**

**DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2001**

**VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Roma, Carocci, 2002**

Un testo introduttivo sul Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

**VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010; pp. 27-146; 195-218 [capp. 1-5; 7]**

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

*assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002. Disponibile anche *on line* all'indirizzo <<http://culture.coe.fr/languages>>

CAON F. (cur.), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

DOLCI R., CELENTIN P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano a stranieri*, Roma, Bonacci, 2000

GILARDONI S., *La didattica dell'italiano L2. Approcci teorici e orientamenti applicativi*, Milano, ISU Università Cattolica, 2005

JAFRANCESCO E., (cur.), *Le tendenze innovative del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue e del Portfolio*, Atti del XII Convegno nazionale ILSA, Atene, Edilingua, 2004

MEZZADRI M., *I ferri del mestiere*, Perugia, Guerra, 2004

### **TESTI SUPPLEMENTARI RELATIVI AI SINGOLI PROFILI**

#### **A. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 155-168 ["Le lingue per il bambino: dai 3 ai 10 anni"]

SEMPLICI S., "Insegnare l'italiano ai bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2001, pp. 153-163

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 74-91 ["L'italiano lingua di contatto"]

Inoltre:

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 89-111;

143-176 [capp. 1, 4 e 6]

FABBRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 171-176; 219-240 [Cap. 6.1. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Bambino di famiglia immigrata in Italia'"; Cap. 8 "La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]

Si consiglia la consultazione di un testo sulla didattica e la pedagogia interculturale:

BIAGIOLI R., *Educare all'interculturalità. Teorie, modelli e esperienze scolastiche*, Milano, Franco Angeli, 2005

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola. Accoglienza e didattica interculturale nella scuola dell'infanzia e nella scuola elementare*, Firenze, La Nuova Italia, 1997

DEMETRIO D., FAVARO G., *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, Milano, Franco Angeli, 2002

OMODEO M., *La scuola multiculturale*, Roma, Carocci, 2002

GOBBO F., *Pedagogia interculturale. Il progetto educativo delle società complesse*, Roma, Carocci, 2002

ZORZI D., LEONE P. (cur.), *Prospettive e applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2*, Lecce, Besa, 2003

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

CANGIÀ C., *L'altra glottodidattica. Bambini e lingua straniera fra teatro e computer*, Firenze, Giunti, 1998, pp. 207-284

CAON F. (cur.), *Insegnare italiano nella classe ad abilità differenziate*, Perugia, Guerra, 2006

CAON F., RUTKA S., *La lingua in gioco*, Perugia, Guerra, 2006

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

*assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

DALOISO M., *Italiano con le fiabe. Costruire percorsi didattici per bambini stranieri*, Perugia, Guerra, 2009

DANESI M., "L1-L2. L'apprendimento della lingua d'origine nella scuola elementare come arricchimento cognitivo e affettivo" e "Lo studio della lingua d'origine alle elementari: risultati di una ricerca motivazionale e implicazioni glottodidattiche", in R. Titone (cur.), *Esperienze di educazione plurilingue e interculturale in vari paesi del mondo*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 73-80; 81-84

FREDDI G., *Azione gioco lingua. Fondamenti di una glottodidattica per bambini*, Padova, Liviana, 1990

IORI B., NERI S. (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Apprendimento della seconda lingua e bilinguismo dei bambini e dei ragazzi immigrati*, Milano, Franco Angeli, 2005

MAZZOTTA P. (cur.), *Europa, lingue e istruzione primaria*, Torino, UTET, 2002

RICCI GAROTTI F., STOPPINI L. (cur.), *L'acquisizione della lingua straniera nella scuola dell'infanzia: una ricerca con bambini dai tre ai sei anni*, Perugia, Guerra, 2010

RICCI L., "L'italiano per l'infanzia", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2006, pp. 269-294

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 100-162

VACCARELLI A., *L'italiano e le lingue altre nella scuola multiculturale*, Pisa, ETS, 2001

VINTI C., POTENZA C. (cur.), *Una professione da inventare. Il docente di lingua straniera nella scuola primaria*, Perugia, Guerra, 2008

## **B. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 138-152; 169-180; 195-205 ["Due tipi di testo comuni a molti corsi di lingua straniera: i testi letterari e quelli microlinguistici"; "Le lingue per gli adolescenti: dagli 11 ai 18 anni"; "L'uso veicolare della

**lingua straniera per insegnare le discipline”]**

Inoltre:

**LUISE M.C., *Italiano come lingua seconda. Elementi di didattica*, Torino, UTET, 2006**

**VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 219-240 [Cap. 8 “La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio”]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli adolescenti:

ACETI E., POCHINTESTA C., *Adolescenti a scuola. L'insegnante- tutor come risorsa*, Roma, Città Nuova, 2001 [in particolare le pp. 49-70 e 104-111]

BETTI C. (cur.), *Adolescenti e società complessa. Proposte d'intervento formativo e didattico*, Tirrenia, Edizioni del Cerro, 2002 [in particolare le pp. 15-52 e 214-235]

BUDAY, E., *Imparare a pensare. Funzione riflessiva e relazioni in adolescenza*, Milano, Angeli, 2010

COSTANTINI A., *Tra regole e carezze. Comunicare con gli adolescenti di oggi*, Roma, Carocci, 2002, pp. 7-45; 147-158

DE LUMÉ F., *Adolescenza e adolescenti*, Lecce, Manni, 2000, pp. 41-103

PALMONARI A., *Gli adolescenti*, Bologna, Il Mulino, 2001

TITONE R. (cur.), *Come parlano gli adolescenti. Storia di una ricerca*, Roma, Armando, 1994

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI, P.E., “Conflitti culturali in una classe con studenti immigrati”, in M.C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 7-17

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

*assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

COONAN C.M., *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET, 2002, pp. 103-193

DELLA PUPPA F., "Educazione interculturale e discipline scolastiche", in M.C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 19-54.

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 15-37; 177-199; 225-255

GRASSI R., *Parlare all'allievo straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue*, Perugia, Guerra, 2007

JOHNSON D., JOHNSON R.T., HOLUBEC E.J., *Apprendimento cooperativo in classe. Migliorare il clima emotivo e il rendimento*, Gardolo (TN), Erickson, 1996

LA PROVA A., *Apprendimento cooperativo e differenze individuali*, Gardolo (TN), Erickson, 2008

MEZZADRI M., *Italiano L2: progetti per il territorio*, Parma, Uni.Nova, 2008

### **C. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

**BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 181-187; 188-194 [“Lo studente adulto”; “Modelli operativi per studenti adulti”]**

Inoltre:

**BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010, pp. 1-95; 113-135 [Capp. 1-6; 8-9]**

**VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età, Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 13-46; 113-125; 147-153 [capp. 1, 2, 4 e conclusioni]**

**VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 179-189 [Capp. 6.6. e 6.7 “I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo ‘Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto’”; “I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo ‘Apprendente straniero nel proprio paese: anziano’”]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche degli apprendenti adulti:

DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003

SCAGLIOSO C., *L'apprendimento linguistico in età adulta*, Perugia, Morlacchi, 2001

KNOWLES M., *Quando l'adulto impara*, Milano, Franco Angeli, 1993

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010

BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

assessment, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

SANTIPOLO M., DI SIERVI C. (cur.), *La lingua oltre la scuola. Percorsi di italiano L2 per la socializzazione*, Perugia, Guerra, 2010

SERRAGIOTTO G., "Peculiarità dell'insegnamento androgogico dell'italiano come lingua seconda", in M.C. LUISE M.C. (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*. Vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 168-179

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 43-79

VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età, Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010

#### **D. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

**BALBONI P.E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 148-152; 187; 188-194 ["Introdurre gli studenti al testo microlinguistico"; "Lo studente universitario";**

**"Modelli operativi per studenti adulti"]**

Inoltre:

**LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004, pp. 93-121; 145-178; 199-218 [capp. 5; 7; 9]**

**DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009, 136-247; 294-331 [capp. 3; 5]**

Si consiglia la consultazione di un testo sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali:

CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M.A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36

COVERI L., BENUCCI A., DIADORI P., *Le varietà dell'italiano*, Roma, Bonacci, 1998, pp. 95-297 [capp. 2; 3; 4]

SERIANNI L., *Italiani scritti*, Bologna, Il Mulino, 2003

SOBRERO A.A., "Lingue speciali", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P.E., "La didattica delle microlingue scientifico-professionali", in P.E. Balboni, *Le microlingue scientifiche professionali*, Torino, UTET, 2000, pp. 75-104

BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (cur.), *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, 2010

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

*assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

COVERI L. "Problemi e bisogni linguistici e sociolinguistici degli studenti europei in Italia: un sondaggio tra studenti del progetto Erasmus", in M. Mazzoleni, M. Pavesi (cur.), *Italiano lingua seconda. Modelli e strategie per l'insegnamento*, Milano, Franco Angeli, 1991, pp. 129-143

DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009

LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004

LAVINIO C., SOBRERO A.A. (cur.), *La lingua degli studenti universitari*, Firenze, La Nuova Italia, 1991

LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006

PAVESI M., BERNINI G., *L'apprendimento linguistico all'università. Le lingue speciali*, Roma, Bulzoni, 1996

VEDOVELLI M. "L'italiano per stranieri nell'Università", in G. Bernini e M. Pavesi (cur.), *Lingue straniere e Università. Aspettative e organizzazione didattica*, Milano, Franco Angeli, 1994, pp. 167-183

## **E. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI**

Dai testi consigliati per il percorso comune:

**BALBONI P.E.**, *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2002, pp. 209-219 ["L'italiano come seconda lingua per gli immigrati"]

**DIADORI P.** (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, 2001, pp. 135-152 ["Insegnare l'italiano ai lavoratori immigrati"]

Inoltre:

**MINUZ F.**, *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

**VEDOVELLI M.**, *Guida all'italiano per stranieri. . Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 151-170 [Cap. 6.3. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Adulto straniero immigrato in Italia'"]

Si consiglia la consultazione di un testo sull'immigrazione di lavoratori stranieri in Italia:

CARITAS, *Dossier Immigrazione*, Roma, Anterem (pubblicato annualmente)

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 15-139

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano. Lingue e educazione linguistica nell'Italia multietnica*, Firenze, La Nuova Italia, 1995

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BAGNA C., BARNI M., SIEPETCHOU R., *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Perugia, Guerra, 2004

BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., "Lingue immigrate in contatto con lo spazio linguistico italiano: il caso di Roma", in *SILTA*, XXXVI, 2: 333-364

BARKI P., GORELLI S., MACHETTI S., SERGIACOMO M.P., STRAMBI B., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra, 2003

BENUCCI A. (cur.), *L'italiano libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, 2008

CONSIGLIO D'EUROPA, *Common European framework of reference for languages (CEF). Learning, teaching,*

*assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001. Ed. it.: *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*, trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 205-215

GHEZZI C., GUERINI F., MOLINELLI P. (cur.), *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

GIACALONE RAMAT A., "Italiano di stranieri", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 341-410

JAFRANCESCO E. (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*, Atene-Firenze, Edilingua, 2005

MADDII L. (cur.), *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*, Atene-Firenze, Edilingua, 2004

TRIOLO R., *Vedere gli immigrati attraverso il cinema. Guida alla formazione interculturale*, Perugia, Guerra, 2006

VEDOVELLI M., VILLARINI A., "Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati a immigrati stranieri", in A. Giacalone Ramat (cur.), *Verso*

*l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Roma, Carocci, 2004, pp. 270-304

VILLARINI A. "La didattica dell'italiano agli immigrati stranieri in Italia", in M. Barni., A. Villarini (cur.), *La*

*questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli, 2001, pp. 45-58

## **F. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA**

Dai testi consigliati dal percorso comune:

**DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D.**, *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 58-73 ("L'italiano lingua d'origine")

Inoltre:

**DE FINA A., BIZZONI F.**, *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003, pp. 177-274 [Cap. III]

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 157-216; 235-265; 287-311 [Capp. 7, 8, 11 e 13]

**VEDOVELLI M.**, *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 190-192 [Cap. 6.8. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo 'Apprendente di origine italiana'"]

**VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità e prospettive*, Roma, Carocci, 2002; pp. 111-164 [cap. 2]**

Si consiglia la consultazione di un testo sull'emigrazione italiana all'estero:

BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A., FRANZINA E. (cur.), *Storia dell'emigrazione italiana*. Vol I, Roma, Donzelli, 2001

LORENZETTI L. *I movimenti migratori* in L. Serianni, P. Trifone (cur.), *Storia della lingua italiana*. Vol. 3, Torino, Einaudi, 1994, pp. 627-668

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., SANTIPOLO M., *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, Roma, Bonacci, 2003

BETTONI C., "Italiano fuori d'Italia", in A.A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 411-460

DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003

DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Roma, Ministero degli Affari Esteri, 2001

HALLER W. H., *Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani*, Firenze, La Nuova Italia, 1993

PATAT A., *L'italiano in Argentina*, Perugia, Guerra, 2004

PASQUANDREA S., *Più lingue, più identità. Code switching e costruzione identitaria in famiglie di emigranti italiani*, Perugia, Guerra, 2008

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006

SOBRERO A.A., "L'italiano all'estero", in A.A. Sobrero, A. Miglietta, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, La Nuova Italia, Firenze, 1995, pp. 3-44; 81-162

TOTARO-GENEVOIS M., *Cultural and linguistic policy abroad. The Italian experience*, Clevedon, Multilingual Matters, 2005

VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità, prospettive*, Roma, Carocci, 2002, pp. 111-164

**G. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE E MADRELINGUA CINESE**

**Testi consigliati:**

**a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua cinese:**

**D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 5-68 [Parte Prima, Coordinate]**

**RASTELLI S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Guerra, 2010**

**b) sull'analisi contrastiva italiano-cinese:**

**MAGGINI M., YANG L., *Marco Polo. Schede di analisi contrastiva*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 13-15; 30;**

**42; 58-59; 64; 81**

**c) sulla cultura cinese:**

**PISU R., *Il Drago rampante*, Sperling & Kupfer, Milano, 2006.**

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ABBIATI M., *Guida alla lingua cinese*, Roma, Carocci, 2008

BANFI E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. Percorsi acquisizionali*, Milano, Franco Angeli, 2003

BERNINI G., GIACALONE RAMAT A., *La temporalità nell'acquisizione di lingue seconde*, Milano, Franco Angeli, 1990 (contiene uno studio sull'acquisizione del sistema verbale italiano da parte di cinesi)

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 228-233

GALLI S., *Dal cinese all'italiano. L'italiano per studenti sinofoni, con elementi di lingua cinese*. "Quaderni del Centro Studi" (Cremona), 1, (2007), 1. [Si può richiedere a: infocentrostudi@e-cremona.it]

MASINI F., TONGBING Z., HUA B., DI TORO A., DONGMEI L., *Il cinese per gli italiani*, Hoepli, Milano, 2006

MULINELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2003

PUGLIELLI A., LOMBARDI R., FRASCARELLI M., *Corso di lingua e cultura cinese*, Novara, De Agostini, 2008

VALENTINI A., *L'italiano dei cinesi. Questioni di sintassi*, Milano, Guerini, 1992

**G. INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE E MADRELINGUA ARABA**

**Testi consigliati:**

**a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua araba:**

**DELLA PUPPA F. *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 7-62 [Prima parte, Coordinate]**

**b) sull'analisi contrastiva italiano-arabo:**

VEDOVELLI M., MASSARA S., GIACALONE RAMAT A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Milano, Franco Angeli, 2001

**c) sulla cultura araba:**

HOURANI A., *Storia dei popoli arabi*, Milano, Mondadori, 2003

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BANFI E., "Osservazioni sulla sintassi dell'italiano spontaneamente acquisito da parlanti arabofoni", in A. Giacalone Ramat (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Strategie di acquisizione*, Bologna, Il Mulino, 1988, pp. 127-141

BOUSSETTA A., *Le influenze della lingua e della cultura materna sull'insegnamento dell'italiano agli studenti marocchini*, < [www.pianetapossibile.it](http://www.pianetapossibile.it) >, 2007 (ultima cons. 19.10.2009)

DEMETRIO D., FAVARO G., *Bambini stranieri a scuola*, Firenze, La Nuova Italia, 1997, pp. 53-62

FAVARO G., *Insegnare l'italiano agli alunni stranieri*, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 236-243; 250-253

GHEZZI C., GUERINI F., MONELLI P. *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessione per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

LADIKOFF GUASTO L., *Grammatica araba didattico-comunicativa*, Roma, Carocci, 2002

*Ni hao e salam. Lingue e culture a scuola*, Milano, ISMU, 2000

TOSI A., *Dalla madrelingua all'italiano*, Firenze, La Nuova Italia, 1995, pp. 196-199

TRESSO C.M., "Note d'arabo" in F.Bosc, C.Marello, S.Mosca (cur.), *Saperi per insegnare*, Torino, Loescher, 2006, pp. 178-86 (direttore)

---

Language Study Link "Torre di Babele" srl